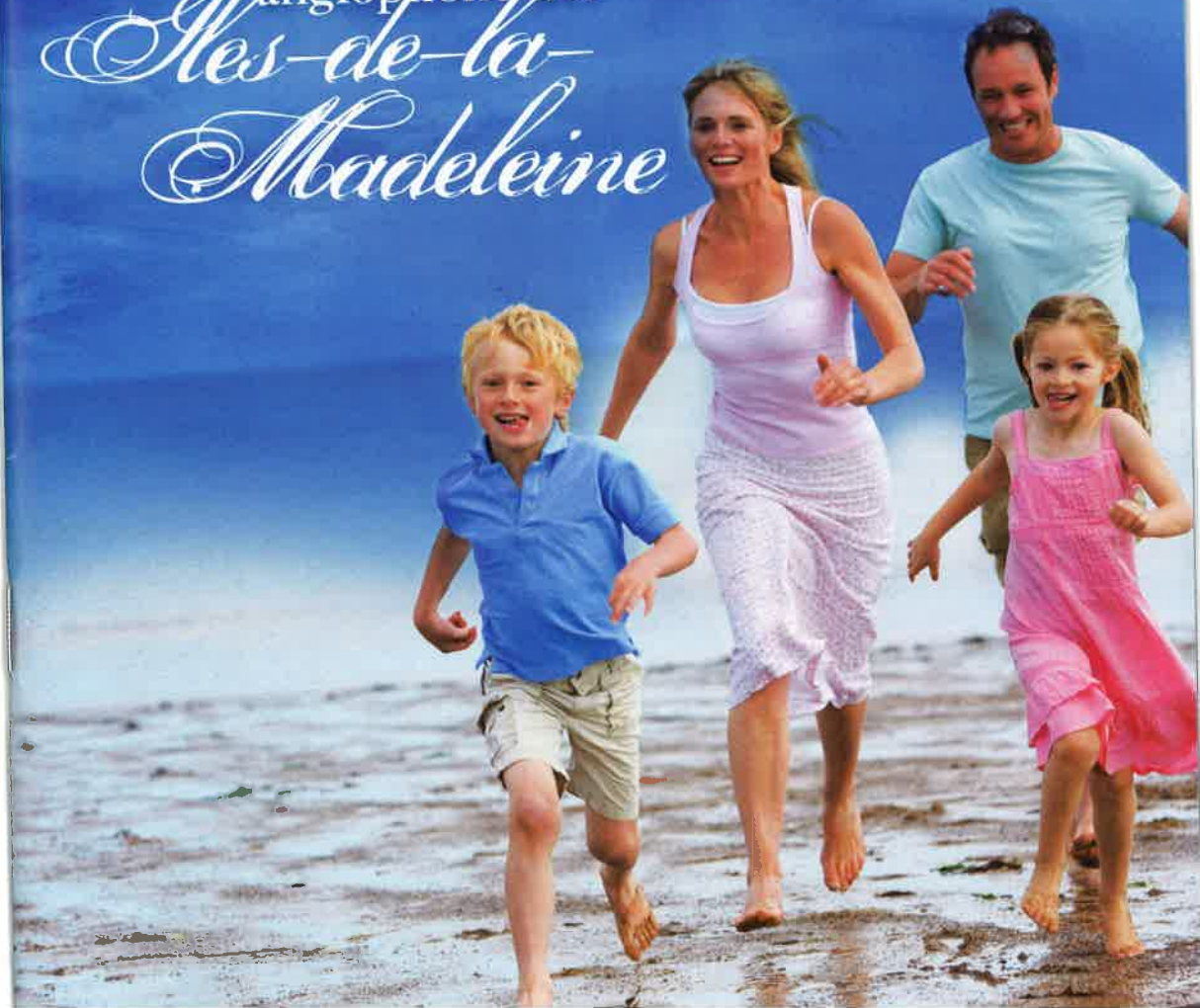




Visite auto-guidée  
de la communauté  
*Anglophone des*  
*Îles-de-la-*  
*Madeleine*



C'est donc avec grand plaisir que CAMI vous présente sa toute première brochure destinée à une visite autoguidée de la communauté anglophone des Îles-de-la-Madeleine. Ce projet a été rendu possible grâce à l'aide financière du ministre des Affaires municipales et des Régions dans le cadre du programme Fonds d'aide au développement des territoires.

Notre objectif était de créer un outil utile et pratique qui permettrait aux personnes de visiter de façon quasi-autonome la communauté anglophone des Îles-de-la-Madeleine. Ce guide met en valeur les sites touristiques et historiques de la communauté anglophone en parlant de l'importance qu'ils revêtent sur le plan du patrimoine et en donnant une brève description de chacun d'entre eux, laquelle est accompagnée d'une photo.

Parmi les principaux attraits figurent :

- L'église Holy Trinity
- Le portage
- La réserve faunique nationale de la Pointe-de-l'Est
- La plage de Old Harry
- L'église St. Peter's by the Sea
- L'église All Saint's
- Le musée d'histoire de l'île d'Entrée
- Big Hill



Nous remercions infiniment les membres de l'équipe qui ont rendu possible cette publication ainsi que tous ceux et celles qui ont contribué à sa réalisation :

- Le ministre des Affaires municipales et des Régions
- Le personnel et les membres du conseil de CAMI
- Le Future Committee
- M. Byron Clark

Rédacteurs : Helena Burke, Geraldine Burke, Amanda Goodwin, Willa Burke, André St-Onge et Byron Clark

Contenu : Melissa Chenell

Mise en page / conception / impression : GEMINI 3D

**CAMI**  
787, chemin Principal  
Grosse-Île (Québec)  
G4T 6B5  
Téléphone : (418) 985-2116  
Télécopieur : (418) 985-2113  
Courriel : cam1@magdalenislands.ca  
Site Web : www.ilesdelamadeleine.com/cami  
www.islandodysseyforhealth.com

Affaires municipales  
Régions et Occupation  
du territoire  
**Québec**



# Grosse-Île

Grosse-Île, qui constitue la plus grande des communautés anglophones aux Îles-de-la-Madeleine, compte environ 400 habitants permanents, sans compter la population du Cap-de-l'Est et de Old Harry. Contrairement au reste des Îles-de-la-Madeleine, qui sont sous la gouverne de la municipalité des Îles, Grosse-Île est administrée par sa propre municipalité : la municipalité de Grosse-Île. Le maire et les conseillers municipaux sont tous élus localement.

Grosse-Île regorge d'arbres, d'étangs d'eau douce, de collines ondulées, de plages de sable blanc ainsi que de caps de grès rouge. On y trouve également de nombreux sentiers et pistes dans les secteurs boisés de la partie sud-est de Grosse-Île. L'histoire de cette petite municipalité est tout aussi riche et intéressante que celle des autres îles de l'archipel.

## 1 La mine de sel (Mines Seleine):

Mines Seleine est une mine de sel située tout juste en périphérie de Grosse-Île. C'est d'ailleurs la première chose que l'on voit en entrant dans la communauté. La profondeur de la mine est d'environ 300 mètres et son diamètre est d'approximativement 1,6 kilomètre. Ouverte en 1983, Mines Seleine produit en moyenne 1,5 million de tonnes métriques de sel chaque année. De la dynamite est utilisée pour faire sauter le sel gemme, ou la halite, que l'on y trouve. Le produit est exporté partout dans l'Est canadien et aux États-Unis afin d'être utilisé pour le déglacage des routes. Mines Seleine génère des revenus moyens annuels de 12 millions de dollars et crée des emplois pour quelque 200 personnes. L'activité minière ne cesse que pendant un ou deux mois par année. Malheureusement, aucune visite souterraine n'y est autorisée.

## 2 La plus vieille maison de Grosse-Île:

Construite vers 1864, le domicile de Jean et Nicole LeBourdais est la plus vieille maison de Grosse-Île. Elle est située au nord de Grosse-Île, près du cimetière et du quai. Son bâtisseur est inconnu. Jean LeBourdais est l'arrière petit-fils de feu M. J. Augustin LeBourdais, seul survivant du navire Wasp qui a fait naufrage aux Îles-de-la-Madeleine en 1871. C'est à la suite de cette tragédie qu'il est demeuré chez Simeon Clarke, le propriétaire de ladite maison à l'époque.

En raison des circonstances extrêmement difficiles et des températures glaciales, il contracta la gangrène et dû être amputé des deux pieds par un ministre anglican de la région. Cette «procédure médicale» a été réalisée à l'aide uniquement d'un couteau à poisson, d'une scie à main, d'un demi-gallon de rhum et de beaucoup de courage. L'«opération» fut heureusement un succès. Toutefois, M. LeBourdais dut se rendre à Québec pour se faire amputer les deux jambes, lesquelles ont ensuite été remplacées par des prothèses. En 1880, il devint le premier télégraphiste à Grosse-Île et fut responsable du système télégraphique aux Îles-de-la-Madeleine, directement de cette maison. Jean et J. Augustin LeBourdais ne partagent pas seulement le même nom de famille et la même maison familiale, ils sont également nés à la même date.



### 3 Le port de Grosse-Île:

Le port de Grosse-Île abrite environ 35 homardiers. Certains pêcheurs de homard de Grosse-Île gardent leurs bateaux arrimés au port de Grande-Entrée pendant la saison de la pêche au homard et capturent d'autres types de poissons à Grosse-Île, notamment le maquereau, le flétan de l'Atlantique, la palourde américaine et le buccin. Le quai de Grosse-Île est administré par l'Autorité portuaire de Grosse-Île (Grosse Ile Harbour Authority), un conseil composé de sept administrateurs choisis lors d'une élection annuelle. Il en coûte 22,50 \$ (taxes non comprises) par bateau pour une visite d'une journée à Grosse-Île. Ce tarif s'applique pour un maximum de 3 jours consécutifs, après quoi le coût annuel est de 225,00 \$ (taxes non comprises).

### 4 L'école secondaire et le gymnase de Grosse-Île:

La croyance veut qu'il y ait eu en 1872 une école à classe unique à Grosse Ile Head, ce qui ferait d'elle la toute première école de Grosse-Île. Une nouvelle école à classe unique fut construite entre 1908 et 1910, laquelle demeura ouverte jusqu'en 1935. Le bâtiment fut alors vendu et relocalisé, avant d'être finalement transformé en maison. En 1934, Arthur J. C. Goodwin et Douglas Clarke de Grosse-Île ont entrepris la construction de la prochaine école, qui a ouvert ses portes en janvier 1935. Celle-ci était beaucoup plus grande que les précédentes et comprenait deux classes, une de chaque côté de l'édifice. La façade ouest, qui fut la première à être complétée, renfermait les classes du primaire tandis que la façade est, ouverte à l'automne 1935, abritait les étudiants du secondaire.

Une nouvelle école fut construite en 1954, avant que la précédente ne soit démolie, et placée devant celle-ci. Bâtie par un certain M. Gauthier (dans une direction est-ouest), elle n'ouvra ses portes qu'en septembre 1955. Cette école comprenait trois salles de classe et était chauffée au moyen d'une fournaise au charbon. En 1963, une entreprise appelée Turbide & Jomphe construisit une autre section, qui allait dans la direction opposée (nord-sud). Une fournaise à l'huile fut également installée à l'époque. Cette deuxième portion comportait deux autres salles de classe, deux bureaux ainsi qu'un logement. Deux autres salles furent ensuite construites à même la structure existante au début des années 1980.

Les prochains travaux de rénovation ont été réalisés en mai 1996. Auparavant, l'aile est-ouest était utilisée pour les étudiants du primaire et comportait trois salles de classe, un bureau de direction et d'infirmerie, une petite cafétéria et une petite salle de bain. L'aile nord-sud, pour sa part, était utilisée par les étudiants du secondaire et consistait en trois salles de classe, un bureau de secrétariat, une petite salle de bain, une salle des professeurs et un petit bureau. Le sous-sol de cette section abritait les salles de bain des filles et des garçons ainsi que le gymnase, jusqu'à ce que le nouveau gymnase soit construit de l'autre côté de la rue. Après l'ouverture de ce dernier, la bibliothèque fut relocalisée au sous-sol de l'aile nord-sud. Pendant les rénovations en 1996, les cours ont été tenus à la salle municipale, au gymnase et dans un autre bâtiment loué à Grosse-Île Nord. La transformation de l'école actuelle, telle que nous la connaissons, a été complétée avant septembre 1996. On compte présentement 70 étudiants à l'école de Grosse-Île, allant de la pré-maternelle à la 11<sup>e</sup> année, 8 professeurs et 11 salles de classe. L'aile est-ouest est toujours utilisée pour les cours du primaire, alors que l'aile nord-sud sert à abriter les étudiants du secondaire. À l'heure actuelle, le gymnase appartient conjointement à la municipalité de Grosse-Île et à la Commission scolaire. Il est utilisé par l'école secondaire de Grosse-Île pendant les heures scolaires, et accessible tous les soirs à l'ensemble de la communauté.

### 5 L'église de Grosse-Île (Holy Trinity):

La première église anglicane des Îles-de-la-Madeleine a vu le jour au nord de Grosse-Île. Elle fut construite en 1852 à l'aide de planches de bois provenant d'une épave. Le premier office y fut célébré le 11 septembre 1853, bien que sa construction n'ait jamais été terminée. Cette église était utilisée uniquement pendant les mois d'été. En 1877, elle fut démolie et des travaux furent entrepris au même endroit pour construire une nouvelle église. Cette deuxième église a été complétée en 1883. En octobre 1923, l'église, qui nécessitait des réparations, fut arrachée de ses fondations par une forte rafale de vent, pour ensuite être condamnée et détruite. Toutefois, le cimetière est toujours utilisé aujourd'hui et il est possible d'y trouver des pierres tombales datant des années 1850.

Douglas Clarke et Arthur Goodwin ont alors entrepris la construction de l'église Holy Trinity en 1924, laquelle fut complétée un an plus tard. Cette église comportait au départ un haut clocher, que Ralph Goodwin dut plus tard abaisser en raison de sa détérioration et des forts vents qui le rendait dangereux. Il y eut plusieurs autres réparations et rénovations d'effectuées à l'église au fil des ans. Lors d'une de ces réparations, deux bardeaux furent d'ailleurs découverts sur lesquels étaient inscrits les noms des deux bâtisseurs, Douglas Clarke et Arthur Goodwin. Les offices y sont célébrés une fois toutes les deux semaines, comme c'est le cas à Old Harry et à l'île d'Entrée.

### 6 La halte touristique et le petit terrain de jeu:

Un peu avant le portage se trouve une halte touristique qui comprend des toilettes, un petit terrain de jeu, des tables de pique-nique et des espaces de stationnement gratuits.

### 7 Le Portage:

Sur le portage, situé entre Grosse-Île et le Cap-de-l'Est, se trouve une promenade. Celle-ci a été conçue pour permettre aux piétons de voir de plus près les oiseaux et la vie marine en toute quiétude. La promenade assure également la protection des écosystèmes fragiles que sont les milieux humides. Au bout de la promenade se trouve aussi un banc, où vous pouvez vous reposer et admirer le paysage naturel qui s'offre devant vos yeux.

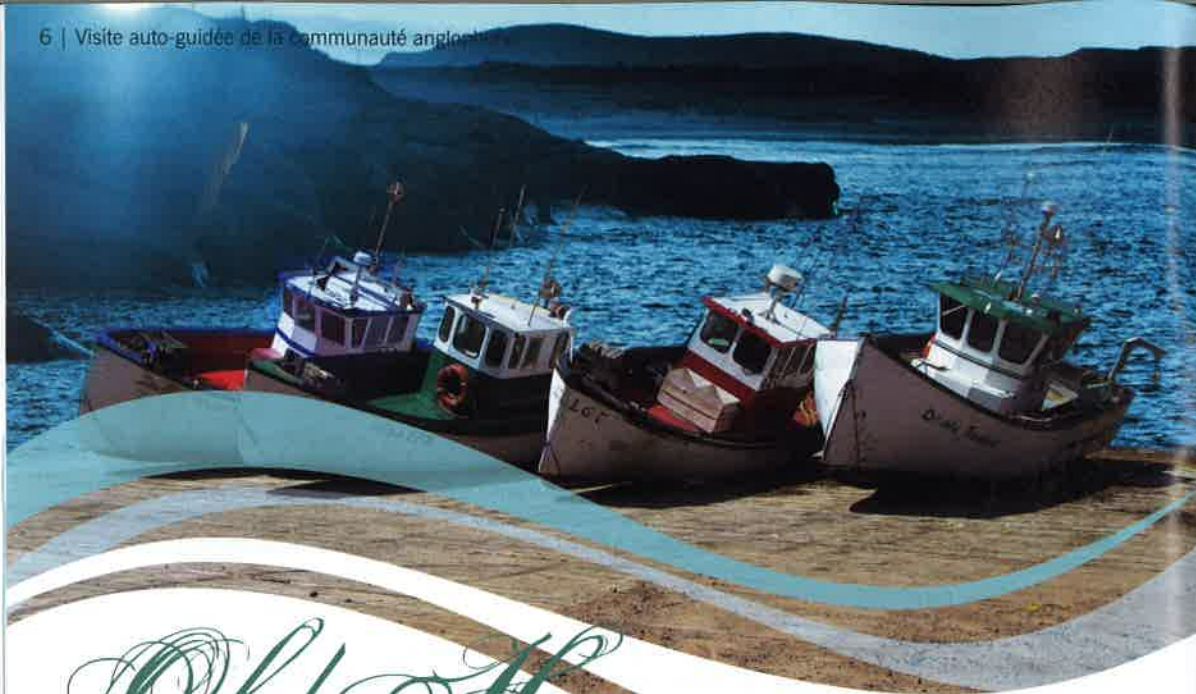
### 8 La réserve faunique nationale de la Pointe-de-l'Est:

La Pointe-de-l'Est (East Point) constitue une grande partie de Grosse-Île et sert de jonction pour la communauté voisine de Old Harry. En tout, la Pointe-de-l'Est est formée de 684 hectares de terres. En raison de la vulnérabilité de la végétation que l'on y trouve et de la présence d'espèces en voie de disparition pendant les périodes de reproduction, notamment le pluvier siffleur et le grèbe esclavon, la Pointe-de-l'Est est sous la protection du Service canadien de la faune. Le territoire représente également un lieu d'atterrissage important pour de nombreuses espèces de la faune sauvage, y compris les oiseaux de rivage et les canards, lors de leur migration annuelle vers le Sud. Le bruant des prés est l'espèce d'oiseau la plus abondante que l'on retrouve dans les dunes de la Pointe-de-l'Est.

## Cap-de-l'Est

Le Cap-de-l'Est (East Cape) est une petite communauté qui fait techniquement partie de Grosse-Île, bien qu'elle soit située entre Grosse-Île et Old Harry. Moins de 20 personnes y vivent durant toute l'année. Le Cap-de-l'Est comprend également le service d'incendie de Grosse-Île, lequel est composé de plusieurs bénévoles de la municipalité.

La plus vieille maison du Cap-de-l'Est, construite par Frederick Clarke en 1885, appartient actuellement à Foster Clarke. Arthur J. C. Goodwin a par ailleurs construit une école au Cap-de-l'Est au début des années 1930. Il s'agissait d'une école à classe unique où l'on y enseignait de la première à la huitième année. Une fois que les étudiants avaient terminé leur huitième année, ils devaient s'inscrire à l'école de Grosse-Île afin d'y compléter leurs études. La date exacte de fermeture de cette école est incertaine. Toutefois, en 1963, Arnold Clarke en fit l'acquisition et la rénova pour en faire une maison familiale. Il y est demeuré pendant 12 ans. À l'heure actuelle, le propriétaire de la résidence est Timothy Clarke, son petit-fils. Celui-ci y vit en compagnie de sa famille.



# Old Harry

Certains croient que Old Harry a reçu son nom de marins britanniques au début du 18<sup>e</sup> siècle. Ces marins auraient en effet observé une ressemblance entre cet endroit et les îles Old Harry Rocks, situées au large de la côte de Dorset en Angleterre. Un autre argument militant en faveur de cette théorie est le fait que personne ne semble savoir précisément qui était «Harry» ou à quel âge il est mort.

Malgré l'incertitude entourant son nom, Old Harry offre entre autres des paysages spectaculaires ainsi qu'une plage reconnue qui s'étend avec élégance sur plusieurs kilomètres. Son histoire est également l'une des plus riches des Îles-de-la-Madeleine. Environ 90 personnes vivent de façon permanente à Old Harry.

## 9 Les Marais Salé et L'Échourie:

Sur la route 199 entre le Cap-de-l'Est et Old Harry se trouvent deux points d'entrée menant à la réserve faunique nationale de la Pointe-de-l'Est. Ces deux entrées sont connues sous les noms de : «Les Marais salés» et «L'Échourie». Des espaces de stationnement gratuits sont disponibles pour ces deux entrées, lesquelles mènent à la magnifique Pointe-de-l'Est. Aux Marais salés, vous trouverez une petite promenade qui mène à une structure en bois, construite pour y abriter des enseignes et des affiches. Ces panneaux contiennent les règlements et les descriptions relatives à certaines des espèces de la faune sauvage et de la flore que l'on trouve sur le territoire, de même qu'une carte indiquant l'emplacement des dunes, des lagunes, des habitats d'eau douce et des forêts rabougries de la Pointe-de-l'Est.

## 10 La plage de Old Harry:

Old Harry abrite l'une des plus belles plages des Îles-de-la-Madeleine. Celle-ci s'étend sur une longueur de 10 km et compose le littoral de la réserve faunique nationale de la Pointe-de-l'Est. Cette plage a d'ailleurs été l'un des sites d'échouerie les plus riches, où les morses (vaches marine) furent massacrés au point de frôler l'extinction à la fin des années 1700. À l'entrée de la plage à Old Harry, on trouve des espaces de stationnement ainsi que des tables de pique-nique, des douches, toilettes et un petit terrain de jeu.

## 11 Le site Jacques Cartier:

En face du restaurant à Old Harry se trouve une sculpture qui a été érigée en 1984 par la municipalité de Grosse-Île. Cette sculpture a été créée afin de commémorer la découverte des Îles-de-la-Madeleine par Jacques Cartier en 1534.

## 12 Old Harry Head et le quai de Old Harry:

À l'époque, Old Harry Head était bordée de conserveries de poisson tandis que le quai fourmillait de petits bateaux. Les capitaines de ces embarcations étaient très heureux de s'y arrimer parce qu'ils se trouvaient tout près des meilleurs fonds de pêche des Îles-de-la-Madeleine. Entre 1890 et 1930, cinq conserveries y étaient d'ailleurs en service. La dernière a cessé ses activités en 1943. Dû à l'érosion, à une gestion déficiente et à des fonds insuffisants, le port a commencé à se détériorer considérablement avant d'être éventuellement jugé non sécuritaire par Pêches et Océans Canada. Le quai a été barricadé en 1999 et, depuis, l'utilisation de ce port est formellement interdite. Maintenant, les pêcheurs qui demeurent à Old Harry n'ont d'autre choix que d'attacher leurs embarcations à un autre port. La plupart ont choisi le port de Grande-Entrée, beaucoup plus grand, en raison de sa proximité.

## 13 La plus vieille maison de Old Harry:

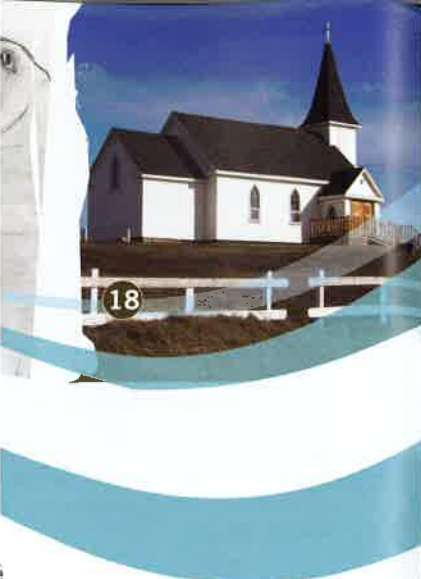
La plus vieille maison à Old Harry est celle de Rhoda Davies. Située près de Old Harry Head, cette maison aurait été construite au cours des années 1870. Elle était le lieu de résidence de l'arrière-grand-père de Mme Davies, Henry Clark, le premier colon à s'établir de façon permanente à Old Harry.

## 14 La petite école rouge:

La première école de Old Harry fut construite au début des années 1870 et poursuivit ses activités jusqu'en 1922 environ. Après que Henry Clark Sr. eut bâti une nouvelle maison, il décida d'utiliser sa première demeure comme école. C'est donc dans cette école à classe unique que Henry Clark Sr., le premier professeur à Old Harry, enseigna de façon indépendante. L'école était située du côté gauche de la route, approximativement au même endroit où se situe le restaurant aujourd'hui. Arthur Goodwin et Douglas Clarke ont ensuite construit la deuxième école de Old Harry, soit la petite école rouge (Little Red School House), en 1922. Ici, un seul professeur enseignait aux étudiants de tous les âges. Elle a été fermée en 1973, et les étudiants ont été transférés à l'école de Grosse-Île. De 1985 à 1989, l'école a servi de centre communautaire.

En 1989, le Council for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI) entreprit alors des travaux visant à transformer le bâtiment en mini-musée tout en essayant de préserver les caractéristiques propres à cette école. À la petite école rouge, il est possible de voir les parquets de bois dur et les tableaux noirs originels, de même que deux pupitres qui étaient utilisés à l'époque. Le musée renferme par ailleurs de nombreuses photos, objets, livres, légendes et anecdotes. Les membres de la communauté ont fait don de la plupart des items que l'on y trouve. Il y a aussi des portraits des bâtisseurs et des différents professeurs situés près du podium consacré au livre des visiteurs. Un arbre généalogique du premier résident permanent de Old Harry, Henry Clark Sr., est également affiché sur le mur près de l'entrée du bâtiment. Cet édifice abrite d'ailleurs les bureaux de CAMI, lesquels sont situés à l'étage.





près sa  
militaire.

Il contient des objets, des photos et  
de la Madeleine. On peut notamment y voir  
un camp, où il est malheureusement  
des membres des familles conservaient  
eau et d'aire d'entreposage.

es et bretons qui furent les premiers  
et les échouries à l'époque. Vinrent  
êcheurs français et les Micmacs, au  
repoussèrent. On croit d'ailleurs que  
ation entre les Français et les Anglais  
de tranquillité jusqu'à la fin du régime  
ur cette chasse lucrative.

de la colonisation permanente des Îles-  
bits exclusifs de chasser le morse en  
le-Écosse et 5 Anglais. Ces Acadiens  
ette chasse lucrative, mais aussi pour  
colons, la plupart de l'Île-du-Prince-  
aisons pour ces travailleurs à Harve-  
partie de la chasse se déroulait dans

é est des Îles où l'on dénombrait le  
ces mammifères de quelque 2 000  
morses s'attrophaient étaient appelés

Pendant que les morses dormaient, les chasseurs, se mêlaient au troupeau et tentaient d'imiter les défenses d'un autre morse en les poussant dans le dos avec des bouts de bois. Cette façon de procéder aidait les chasseurs à disperser un certain nombre de morses, leur permettant ainsi de les attirer vers les zones d'abattage situées habituellement à environ  $\frac{1}{4}$  de mille des échoueries. Ici, les chasseurs les abattaient et les dépouillaient de leur peau rugueuse comme de l'écorce, avant d'en retirer la graisse. La peau était ensuite séchée et la graisse transportée à Grosse-Île à bord de petites embarcations. Là-bas, on la faisait fondre dans de l'huile dans une espèce de chaudron appelé trypot. Cette huile, qui était considérée comme la plus pure, était connue sous le nom d'huile de baleine. On la transportait alors en Europe, où elle était utilisée pour graisser les machines, comme le pétrole lampant, et pour fabriquer du savon. La demande pour l'huile de baleine en Europe continua de croître, tout comme le prix. Ainsi, l'avidité des chasseurs et des pêcheurs eut pour effet de décimer la population de morses aux échoueries. Ces grands mammifères furent malheureusement chassés de façon si intense qu'ils disparurent pratiquement des Îles-de-la-Madeleine au tournant du siècle. Le dernier morse aurait été aperçu ici en 1798 ou 1799.

### 18 L'église Old Harry (Saint Peter's by the Sea):

Le 12 décembre 1915, un bateau norvégien baptisé Kwango s'échoua et coula près de l'île Brion avec à bord une cargaison de bois d'œuvre. Une grande partie de ce chargement fut retrouvé par la suite le long des côtes de Old Harry et de Grosse-Île. Le bois fut alors utilisé pour construire la charpente de l'église à Old Harry, laquelle a été nommée «Saint Peter's by the Sea». Les travaux furent réalisés en 1916 par Symond Taker et Colin Turnbull, avec l'aide de Wilson Chenell et du révérend Arthur W. Reeves. Saint Peter's by the Sea est la plus vieille église anglicane aux Îles-de-la-Madeleine, les autres ayant été remplacées au fil des ans.

Cette église est reconnue surtout pour la beauté de ses portes intérieures. Ces magnifiques portes en bois ont été sculptées à la main par Madeline St-Jean et François Lapiere en 1988. Les deux artisans ont intitulé leur création : «Les Portes de l'Infini/The Gates to Infinity». Ce portail a été construit dans le but d'honorer la mémoire d'Aaron Clarke, un jeune homme de Old Harry. Le 21 août 1986, Aaron, âgé alors de 25 ans, a donné sa vie pour prêter secours à deux jeunes filles qui étaient sur le point de se noyer. Les portes extérieures de l'église ont été dédiées pour leur part à Peter Clark, un autre jeune homme de Old Harry qui a perdu la vie en mer à l'âge de 32 ans. Le 18 juillet 1990, Peter s'est noyé alors qu'il faisait seul de la plongée sous-marine près de Sea Cow Path Rock, à Old Harry. .





## Île d'Entrée

## Île Brion

Jacques Cartier a découvert l'île Brion en juin 1534. L'île couvre une superficie de 670 hectares et est située à 16 km au nord de Grosse-Île. Au cours des années 1800 et 1900, ses principaux occupants étaient les gardiens de phare et une certaine famille nommée Dingwell. La charpente de leur maison, construite dans les années 1850, y est d'ailleurs toujours visible.

Les occupants finirent par quitter l'île, qui devint alors habitée que par des pêcheurs saisonniers jusqu'au début des années 1970 environ. Le fond de l'océan qui ceinture cette île unique abrite quelques-unes des meilleures zones de pêche au homard des Îles-de-la-Madeleine. Bon nombre de pêcheurs de Grosse-Île y installent d'ailleurs tous leurs casiers à homards, espérant ainsi profiter de ce que l'île Brion a à leur offrir. Aujourd'hui, l'île Brion est inhabitée et constitue une réserve écologique. En plus d'y trouver de nombreuses espèces d'oiseaux et une collection impressionnante de végétaux, il est possible d'observer dans ses eaux de nombreux phoques. Des excursions en **bateau** et **des visites** guidées de l'île sont offertes au public pendant l'été.

## Rocher-aux-Oiseaux

Jacques Cartier fonda les Rochers-aux-Oiseaux en 1534 et les nomma alors «Îles aux Margaux». Environ trente ans plus tard, Samuel de Champlain les renomma «Îles aux Oiseaux». Aujourd'hui, ce repère est connu sous le nom de «Rocher-aux-Oiseaux» ou «Bird Rock». Techniquement, le Rocher-aux-Oiseaux est composé de deux îles. La première, «Great Bird Rock», possède un diamètre d'environ six acres et s'élève à une hauteur de quelque 33 mètres (110 pieds) au-dessus de la surface de l'océan. La seconde, «Little Bird Rock» ou «North Bird Rock», se situe à environ un demi-mille au nord de Great Bird Rock. Beaucoup plus petite, cette île n'est même pas reconnue sur la plupart des cartes. Le Rocher-aux-Oiseaux est situé à 32 km au nord-est de Grosse-Île.

En raison de son emplacement à l'intérieur des couloirs de navigation du golfe, cette île isolée fut la cause de nombreux naufrages. Après plusieurs années de plaintes, un phare fut finalement érigé à cet endroit désolé en 1870. D'une hauteur de 15 mètres (50 pieds), ce phare fut construit à l'extrémité est de l'île, tout comme la maison du gardien. Plusieurs améliorations et rénovations ont été apportées à ces deux structures au cours des années. Le Rocher avait comme seule source d'eau douce l'eau de pluie, laquelle était transportée via les égouts et les tuyaux vers une grande citerne en ciment située au sous-sol de la maison du gardien. Cette eau «fraîche» fut ainsi la cause de maladies graves et même de décès pour bon nombre de gardiens du phare. Il y eut également un lance-pistolet (canon), qui causa plusieurs accidents graves, voire des décès.

Comme son nom l'indique, le Rocher a toujours été un refuge pour bon nombre d'oiseaux. Ainsi, le 29 mars 1919, le gouvernement fédéral déclara le Rocher-aux-Oiseaux réserve ornithologique. Aujourd'hui, l'hélicoptère constitue le seul moyen d'accéder à Great Bird Rock. Les escaliers et le système de chariot donnant accès au rocher n'existent plus, tout comme il n'y a pas plus de gardien de phare. En effet, le dernier gardien a quitté les lieux en 1988. On n'y trouve plus qu'un feu clignotant alimenté à l'énergie solaire pour avertir les navires.



leine à ne pas être reliée au principal  
e toujours un pâturage collectif. L'île  
00 habitants durant toute l'année, la  
rie est la pêche, comme c'est le cas  
ant les saisons plus chaudes, un petit  
er, un petit avion prend la relève de ce  
eu d'arbres, de centres commerciaux  
les petits villages.

che. Même si la plupart des pêcheurs  
de crustacé y sont pêchées comme le  
la morue et le flétan de l'Atlantique.  
thon et se rendent à l'Île-du-Prince-

au cours des années. Le premier quai  
ns un secteur appelé James', près du  
soit en 2002, des travaux ont débuté  
l'extrémité du quai. Ces ancrs et ces  
ainsi une entrée plus sécuritaire. Ces

rtuaire de l'île d'Entrée (Entry Island  
résidants, locaux qui a été créée en  
if de jour est de 5 \$. Pour une nuitée

## 20 La centrale électrique:

Le 4 mars 1952, une société appelée La Cooperative d'Électricité des Îles-de-la-Madeleine a été créée. Le 15 octobre 1959, trente résidants de l'île d'Entrée ont demandé à la Coopérative d'établir le courant sur l'île. L'année suivante, soit le 3 novembre, une petite centrale hydroélectrique fut donc construite et Ernest Welsh était embauché à titre d'opérateur. Le 5 février 1964, Hydro-Québec racheta La Cooperative d'Électricité des Îles-de-la-Madeleine et, du même coup, mis la main sur la centrale hydroélectrique à l'île d'Entrée.

Ernest Welsh prit sa retraite après 23 ans comme opérateur de la centrale. Barry Aitkens, qui avait travaillé avec Ernest à la centrale, fut nommé pour le remplacer. Aujourd'hui, l'île d'Entrée est alimentée par quatre générateurs diesel. Barry Aitkens occupe toujours le poste d'opérateur de la centrale, en compagnie de son frère Reuben.

## 21 Aéroport:

L'aéroport pittoresque de l'île d'Entrée est strictement réservé à une utilisation saisonnière. Pendant les mois plus chauds, un traversier se rend deux fois par jour à Cap-aux-Meules (Grindstone) alors qu'à compter de janvier, lorsque les glaces commencent à se former et à bloquer le passage, ce service essentiel est assuré par un petit avion. Ce service aérien diffère de celui qui est offert par le traversier non seulement en termes du moyen de transport proprement dit, mais aussi en ce qui a trait à sa destination. En effet, au lieu d'atterrir à Cap-aux-Meules (dû à l'absence d'aéroport à cet endroit), l'avion se rend plutôt à Havre-aux-Maisons (House Harbour).

Ce service aérien est détenu et exploité par Craig Quinn, un contractant de Transport Québec. M. Quinn a amorcé sa carrière de pilote en décembre 1973. Six ans plus tard, le gouvernement installait une petite piste d'atterrissage à l'île d'Entrée. Jusque-là, Craig atterrissait dans un champ près de la maison de Howard Dickson. Peu de temps après la construction de cette piste, un hangar fut construit tout près pour y abriter l'avion. Après un certain temps, celui-ci fut démoli et la construction du hangar actuel débuta. Finalement, une autre installation fut construite dans le but de loger les voyageurs. On pouvait y trouver à l'intérieur une salle d'attente, des toilettes, une petite aire d'entreposage et aussi un téléphone.

M. Quinn ne pilote plus son petit avion. Il a embauché quelqu'un d'autre. Les tarifs pour un vol de sept minutes à destination de Havre-aux-Maisons sont de 12 \$ pour les résidants et de 24 \$ pour les non-résidants.

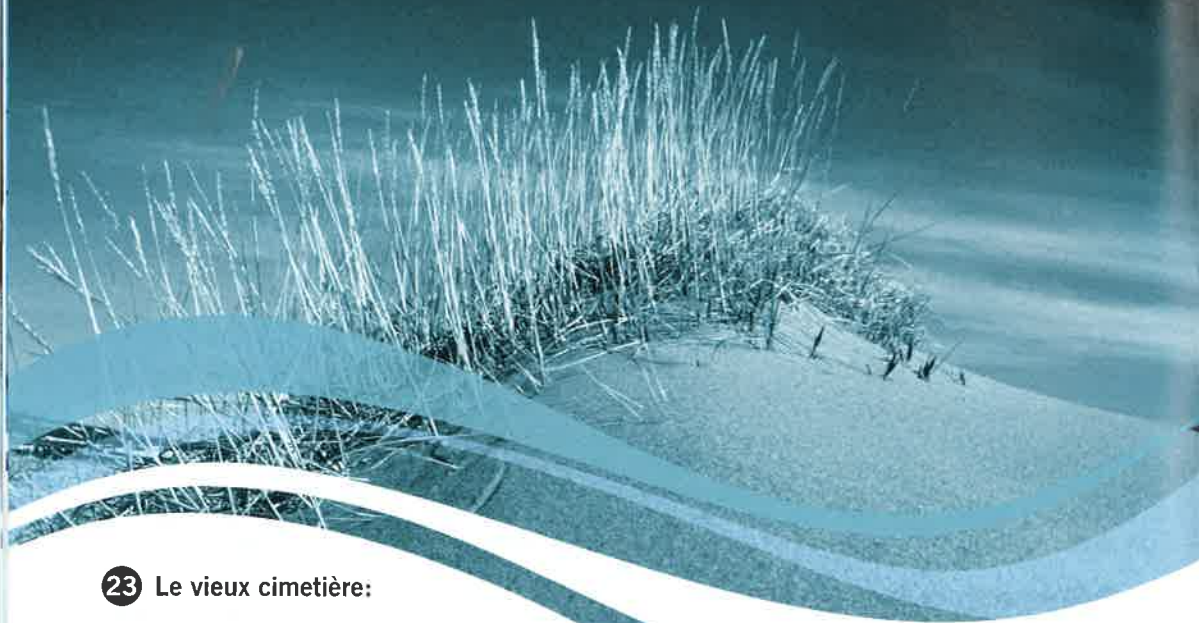
## 22 Le vieil entrepôt pour poisson salé:

Le vieil entrepôt pour poisson salé (Old Fish House) fait référence à un endroit situé entre James' et le port actuel. À la fin des années 1940 et au début des années 1950, on y trouvait une rampe sur laquelle les pêcheurs hissaient leur bateau tous les soirs. Des bâtiments étaient également construits le long de cet endroit, lesquels servaient à entreposer les poissons devant être utilisés comme appâts durant la saison de pêche. Bien que cette rampe ait disparu et qu'on n'y trouve plus aujourd'hui d'entrepôt pour poisson, le nom «The Old Fish House» est toujours utilisé.



20

21



### 23 Le vieux cimetière:

Le vieux cimetière est situé sur le flanc sud-ouest d'une colline connue sous le nom de «Patton's Hill», qui est clairement visible du cimetière actuel et de l'église. Dans ce vieux cimetière, il est possible d'y trouver des pierres tombales remontant à 1826, la plus récente datant du 9 février 1903. Les noms de 13 familles différentes y sont d'ailleurs inscrits, dont Kirk, McPhail, Ross et Sweet. La liste complète des noms et des dates de décès que l'on y trouve est disponible au musée d'histoire de l'île d'Entrée.

### 24 James':

C'est dans les années 1930, dans la partie ouest de l'île d'Entrée, que le premier quai fut bâti. Ce secteur de l'île est appelé «James'». La construction de ce quai fut rendue possible grâce à la contribution financière d'un certain M. Frank Leslie, qui était propriétaire à l'époque d'usines de transformation de poisson à l'île d'Entrée. Une rampe, sur laquelle les bateaux étaient hissés hors de l'eau, ainsi qu'une autre usine furent également construites à James'. Cette nouvelle usine, contrairement à l'usine de transformation de homard qui avait fermé ses portes au point nord de l'île, s'occupait uniquement de transformer le maquereau et la morue. Les poissons étaient salés à l'intérieur de gros barils, puis expédiés à Amherst (Havre-Aubert) pour y être vendus. Le quai de James' dut fermer ses portes en 1945, mais les bateaux continuèrent d'emprunter la rampe jusqu'en 1947.

### 25 Église de l'Île d'Entrée (All Saint's Memorial):

Cette église est la deuxième à avoir été construite à l'île d'Entrée. La première fut bâtie en 1895 et dut être démolie à la fin des années 1940 en raison de sa dégradation. En 1949, Johnny Clarke, avec l'aide de certains résidents de l'île, construisit l'église actuelle exactement au même endroit. Bâtie en tant que mémorial de guerre pour les Royal Rifles (Royal Rifles War Memorial), cette église est la seule du genre aux Îles-de-la-Madeleine. Une grande croix d'une hauteur de 7 mètres (23 pieds) est située à l'extérieur, laquelle fut érigée en 1988 en mémoire de tous ceux qui ont perdu la vie en mer. À l'avant de l'église se trouve également un magnifique vitrail ainsi qu'une plaque. Ces deux items furent installés pour honorer la mémoire des cinq habitants de l'île d'Entrée qui sont morts en mer en novembre 1987. On trouve aussi près de l'entrée de l'église une chaire en bois sculptée à la main. Cette chaire provient d'une église anglicane de Amherst qui fut démolie au début des années 1900. Il existerait seulement deux autres chaires comme celle-ci dans tout le reste du Canada. La première se trouverait à Halifax, et l'autre à Ottawa. Les offices y sont par ailleurs célébrés une fois toutes les deux semaines, compte tenu que le ministre est aussi responsable des offices à Grosse-Île et à Old Harry.

### 26 Le phare:

Le premier phare à l'île d'Entrée fut érigé en 1874 et était situé au sommet de la colline Wash Pond, où se trouvait auparavant une corne de brume. En 1904, le phare fut relocalisé tout près du cap, le rapprochant ainsi de la maison du gardien. Quatre ans plus tard, un violent orage endommagea la tour et força le déplacement du phare tout en haut de la colline, sur une fondation en béton. L'ancienne tour fut par la suite démolie.

En 1910, dû à l'érosion de la falaise, le phare fut de nouveau déplacé, cette fois à son emplacement actuel. En 1923, un nouveau système avertisseur de brume était installé. Quatre ans plus tard, soit en 1927, un ensemble phare-maison ainsi qu'une remise à charbon furent construits pour les gardiens du phare. L'électricité y fut aussi installée en 1961 et, l'année suivante, on remplaça la vapeur de kérosène qui servait à alimenter le feu par de la vapeur électrique. Un incendie éclata au phare en 1964, ce qui causa beaucoup de dommages. Toutefois, l'édifice tint le coup. Un an plus tard, une unité de logement fut construite, suivie d'une autre en 1967. Cette même année, le feu fixe du phare était transformé en feu à éclats mû par un mécanisme d'horlogerie. La tour actuelle fut finalement érigée en 1969, à environ 5 mètres (15 pieds) de l'ancienne. À partir de 1988, la présence d'un gardien n'était plus requise, le phare étant dès lors entièrement opéré l'électricité. L'un des premiers gardiens de phare à l'île d'Entrée fut Robert Gray en 1887, suivi de James Cassidy d'Amherst (Havre-Aubert) en 1888. Il y eut beaucoup d'autres gardiens et assistants sur l'île au fil des ans. Certains des registres qui y furent tenus peuvent d'ailleurs être consultés au musée d'histoire de l'île d'Entrée. Il est également possible d'y voir des photos des anciens phares et du phare actuel, de même que plusieurs autres objets se rapportant à ces grandes structures.

### 27 Wash Pond Hill:

On trouve dans la partie sud de l'île d'Entrée une colline appelée «The Wash Pond Hill». Ce nom est tiré d'un étang qui repose au pied de la colline. Il y a plusieurs années, avant l'invention des machines à laver, c'est dans ce même étang que les femmes se réunissaient pour y faire leur lavage. Bien que l'étang fût principalement utilisé pour nettoyer la laine des moutons, les femmes venaient y faire leur lessive puis étendre le linge sur les roches et les herbes pour les sécher. Depuis ce temps, ce petit étang d'eau est ainsi nommé «The Wash Pond».

### 28 Le ruisseau de Kitty:

D'après la légende, il y eut une fois un bateau qui naviguait près de l'île d'Entrée et à bord duquel se trouvait une jeune fille prénommée Kitty, qui aurait été la fille du capitaine. Malheureusement, elle tomba gravement malade et mourut. On croit que le capitaine l'amena sur la terre ferme à l'île d'Entrée pour ensuite l'enterrer dans un endroit paisible, près d'un ruisseau se jettant dans l'océan. Ce ruisseau est connu aujourd'hui sous le nom de «Kitty's Brook», et il est situé dans l'enceinte du pâturage collectif.





### 32 Le sentier Ivan Quinn:

Le sentier Ivan Quinn est une piste menant à Big Hill, le point le plus élevé de tout l'archipel. D'une longueur totale de 1,4 km et créé par la municipalité des Îles en 2003, le sentier a été baptisé ainsi en l'honneur d'Ivan Quinn, un habitant du coin qui rendit l'âme le 18 janvier 2002. Ivan était un musicien bien connu aux Îles-de-la-Madeleine et également l'ancien maire de l'île d'Entrée.

Connu dans la région sous le surnom de Joe, Ivan fut aussi un homme d'affaires pendant de nombreuses années. Il a en effet été propriétaire et exploitant d'une épicerie, «Joe's Grocery», où on pouvait souvent le voir gratter sa guitare et chanter pour un groupe de visiteurs. Même plusieurs années après la fermeture de son magasin, Ivan était toujours bien disposé à jouer pour quiconque passait par là et lui demandait gentiment. Pour en savoir plus sur Ivan Quinn, il suffit de visiter le musée d'histoire de l'île d'Entrée ou de demander simplement à un habitant du coin.

### 33 Big Hill:

Big Hill est le point le plus élevé des Îles-de-la-Madeleine. À son sommet, qui culmine à environ 175 mètres (580 pieds) au-dessus du niveau de la mer, se trouve un marqueur en béton indiquant son altitude. Du haut de Big Hill, vous avez une vue imprenable sur l'archipel. D'ailleurs, la majorité des insulaires s'entendent pour dire que le seul moyen de profiter pleinement de votre expérience à l'île d'Entrée est d'escalader Big Hill et d'admirer les paysages à couper le souffle qui s'offrent à vous.

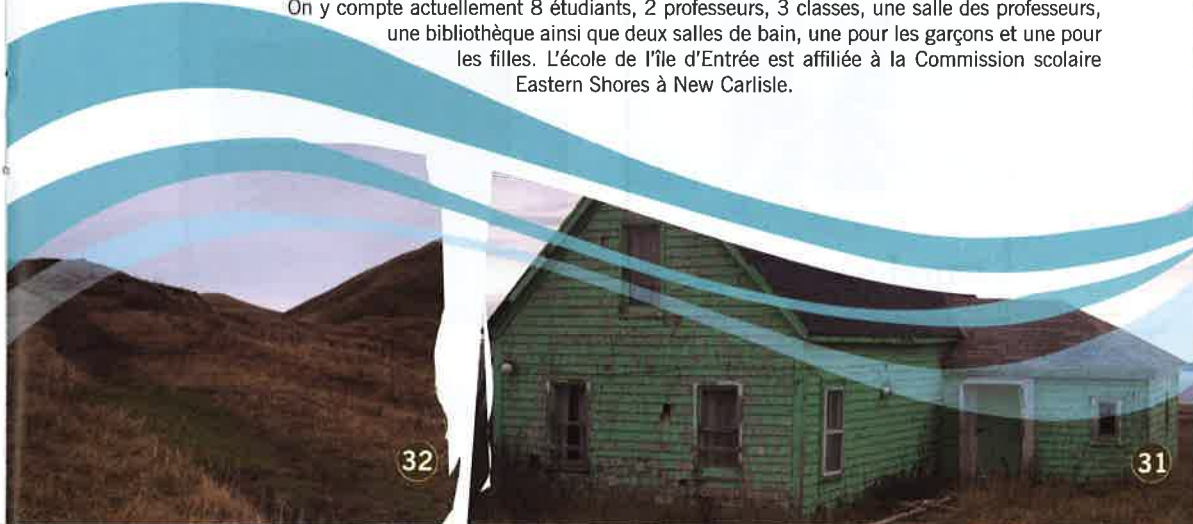
### 34 L'école de l'île d'Entrée:

Lors d'une visite à l'île d'Entrée en septembre 1853, l'évêque Mountain nota qu'un certain M. John Patton dirigeait une école dans sa propre maison. Cet établissement d'enseignement aurait été ainsi la première école à l'île d'Entrée. La deuxième école aurait quant à elle ouvert ses portes quelque part entre 1865 et 1871. Elle était située près du secteur boisé appelé «Sam's Woods». Vers 1900, on croit que la troisième école fut construite, près de l'endroit où se situe aujourd'hui la maison d'Earl Chenell. Cette école à classe unique resta ouverte jusqu'en 1949, avant d'être vendue et utilisée comme grange. Le bâtiment fut finalement démoli en 1998.

La quatrième école, beaucoup plus moderne, a été construite en 1950. Bien qu'il s'agissait aussi d'une école à classe unique, on y trouvait une cloison qui séparait les élèves en deux groupes (1re à 4e année et 5e à 8e année), ce qui fait qu'il y avait deux professeurs. Malheureusement, un incendie ravagea l'école 12 ans plus tard.

L'année suivante, l'école actuelle fut construite à l'île d'Entrée. Les classes vont de la pré-maternelle jusqu'à la 8e année. Après avoir terminé leur 8e année, les étudiants doivent quitter l'île pour compléter leurs études secondaires.

On y compte actuellement 8 étudiants, 2 professeurs, 3 classes, une salle des professeurs, une bibliothèque ainsi que deux salles de bain, une pour les garçons et une pour les filles. L'école de l'île d'Entrée est affiliée à la Commission scolaire Eastern Shores à New Carlisle.



propriétaire fut Richard McLean. Farmer d'hiver en 1923, certains fermiers de l'île et traversèrent le pont de glace qui se formait à un certain moment au cours de la saison. À un certain moment au cours de la saison, à un homme du nom de Curtis Quinn, de l'île de Grosse-Île. Las d'être seul, Farmer eut une seule idée en tête: retourner chez lui. Un jour, un jour de juin, quelqu'un ouvrit la porte et Farmer put s'enfuir. Il courut vers l'océan et utilisa son odorat pour trouver le chemin vers l'île d'Entrée. Il longea la côte pendant quatre jours, jusqu'à ce qu'il arrive à l'île d'Entrée. Il y était presque. Terrifié, Farmer se jeta alors de plonger dans l'eau et de nager jusqu'à la terre ferme. Se laissant emporter par les odeurs qui lui étaient familières et le son émis par la corne de brume du phare, il arriva finalement à l'île d'Entrée. Farmer était revenu chez lui, et passa le reste de sa vie. Un livre intitulé «A Horse Called Farmer», écrit par Cummings, est vendu au musée de l'île d'Entrée ainsi qu'au musée de la petite école de l'île d'Entrée.

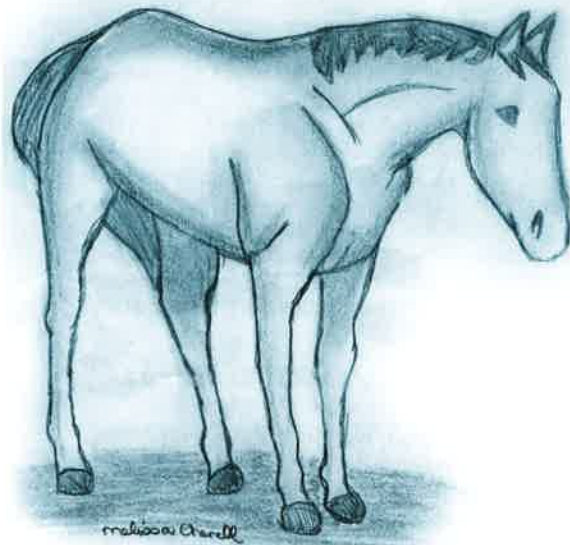
C'était à l'origine un magasin, qui fut transformé en bâtiment à Chalmer Chenell, qui racheta la maison de Blair et ainsi que son fils Blair en devint le propriétaire. Il racheta la maison de Blair et ainsi que son fils Blair en devint le propriétaire. Il racheta la maison de Blair et ainsi que son fils Blair en devint le propriétaire.

présentés au musée. Il s'agit d'articles qui ont été écrits aujourd'hui. On y trouve de nombreuses photos de différents types de photographies. Au musée, on peut voir des objets et des photos d'agriculture, des outils de fabrication de tapis à main, des outils de fabrication de tapis à main, des outils de fabrication de tapis à main. Reproduire le plus exactement possible l'histoire de juin à septembre.

Entrée. Elle fut bâtie au sommet de la colline et fut utilisée plus tard avec des chevaux à son service. Curtis Quinn, qui la laissa finalement à son fils Blair en devint le propriétaire. Il racheta la maison de Blair et ainsi que son fils Blair en devint le propriétaire.

### 29 Le cheval dénommé Farmer:

«Farmer» est le nom d'un cheval qui vécut à l'île d'Entrée et dont le propriétaire fut Richard McLean. Farmer adorait cette île et était doté d'un odorat exceptionnel. Lors d'une soirée d'hiver en 1923, certains fermiers de la région harnachèrent leurs chevaux et traversèrent le pont de glace qui reliait l'île d'Entrée à Amherst. À un certain moment au cours de la nuit, Farmer fut vendu à un homme du nom de Curtis Quinn, qui demeurait à Grosse-Île. Las d'être seul, Farmer n'avait qu'une seule idée en tête: retourner chez lui.



C'est ainsi qu'un jour de juin, quelqu'un oublia de fermer la porte et Farmer put s'enfuir. Il galopa vers l'océan et utilisa son odorat pour se diriger vers l'île d'Entrée. Il longea la côte durant quatre jours, jusqu'à ce qu'il arrive à Amherst. Il y était presque. Terrifié, Farmer décida alors de plonger dans l'eau et de nager jusqu'à la terre ferme. Se laissant guider par les odeurs qui lui étaient familières et le son émis par la corne de brume du phare, il arriva finalement à destination. Farmer était revenu chez lui, et il y demeura pour le reste de sa vie. Un livre pour enfant intitulé «A Horse Called Farmer», écrit par Peter Cummings, est vendu au musée de l'île d'Entrée ainsi qu'au musée de la petite école rouge à Old Harry.

### 30 Le musée d'histoire de l'île d'Entrée:

Foster Clarke construisit le bâtiment en 1948 pour le compte d'Ivan Quinn. C'était à l'origine un magasin, qui fut ensuite réaménagé afin de servir de salle de danse. Plus tard, M. Quinn vendit le bâtiment à Chalmer Chenell, qui en fit alors une maison familiale. Lorsque M. Chenell quitta l'île d'Entrée, son fils Blair en devint le propriétaire. Au printemps 2000, le Counsel for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI) racheta la maison de Blair et ainsi commença la transformation. En juin, le musée d'histoire de l'île d'Entrée était né.

Les habitants de l'île d'Entrée ont fait don de beaucoup d'objets qui sont exposés au musée. Il s'agit d'articles qui illustrent la façon dont vivaient les insulaires des années 1800 jusqu'à aujourd'hui. On y trouve de nombreuses photos d'anciens combattants de l'île d'Entrée, ainsi que plusieurs autres types de photographies. Au musée, vous pouvez découvrir l'histoire du fameux cheval «Farmer» et celle d'Ivan Quinn, musicien local et ancien maire. Il y a également des expositions consacrées aux phares de l'île d'Entrée, des objets et des photos d'agriculture et de pêche, des fournitures et des outils servant à la fabrication du beurre, des outils de fabrication de tapis à points noués, et une chambre à coucher pittoresque aménagée de façon à reproduire le plus exactement possible les chambres d'autrefois. Affilié à CAMI, le musée est ouvert aux visiteurs de juin à septembre.

### 31 La plus vieille maison de l'île d'Entrée:

Construite en 1883, la maison de feu Ivan Quinn est la plus vieille à l'île d'Entrée. Elle fut bâtie au sommet de la colline Wash Pond par Andrew Welsh, le propriétaire à l'époque, et remorquée plus tard avec des chevaux à son emplacement actuel près du musée. La maison fut ensuite rachetée par Curtis Quinn, qui la laissa finalement à son fils, Ivan Quinn. Elle est actuellement inhabitée et appartient à Carolyn Quinn, la nièce d'Ivan.

### 32 Le sentier Ivan Quinn:

Le sentier Ivan Quinn est une piste menant à Big Hill, le point le plus élevé de tout l'archipel. D'une longueur totale de 1,4 km et créé par la municipalité des Îles en 2003, le sentier a été baptisé ainsi en l'honneur d'Ivan Quinn, un habitant du coin qui rendit l'âme le 18 janvier 2002. Ivan était un musicien bien connu aux Îles-de-la-Madeleine et également l'ancien maire de l'île d'Entrée.

Connu dans la région sous le surnom de Joe, Ivan fut aussi un homme d'affaires pendant de nombreuses années. Il a en effet été propriétaire et exploitant d'une épicerie, «Joe's Grocery», où on pouvait souvent le voir gratter sa guitare et chanter pour un groupe de visiteurs. Même plusieurs années après la fermeture de son magasin, Ivan était toujours bien disposé à jouer pour quiconque passait par là et lui demandait gentiment. Pour en savoir plus sur Ivan Quinn, il suffit de visiter le musée d'histoire de l'île d'Entrée ou de demander simplement à un habitant du coin.

### 33 Big Hill:

Big Hill est le point le plus élevé des Îles-de-la-Madeleine. À son sommet, qui culmine à environ 175 mètres (580 pieds) au-dessus du niveau de la mer, se trouve un marqueur en béton indiquant son altitude. Du haut de Big Hill, vous avez une vue imprenable sur l'archipel. D'ailleurs, la majorité des insulaires s'entendent pour dire que le seul moyen de profiter pleinement de votre expérience à l'île d'Entrée est d'escalader Big Hill et d'admirer les paysages à couper le souffle qui s'offrent à vous.

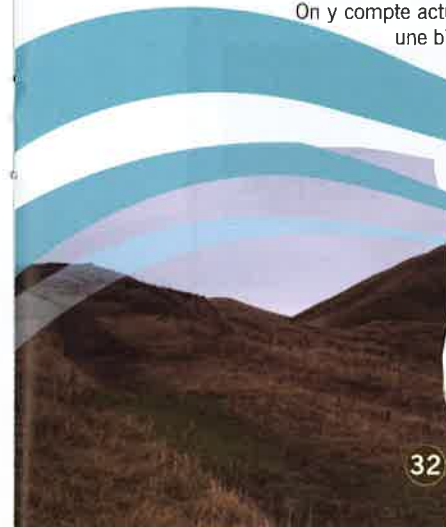
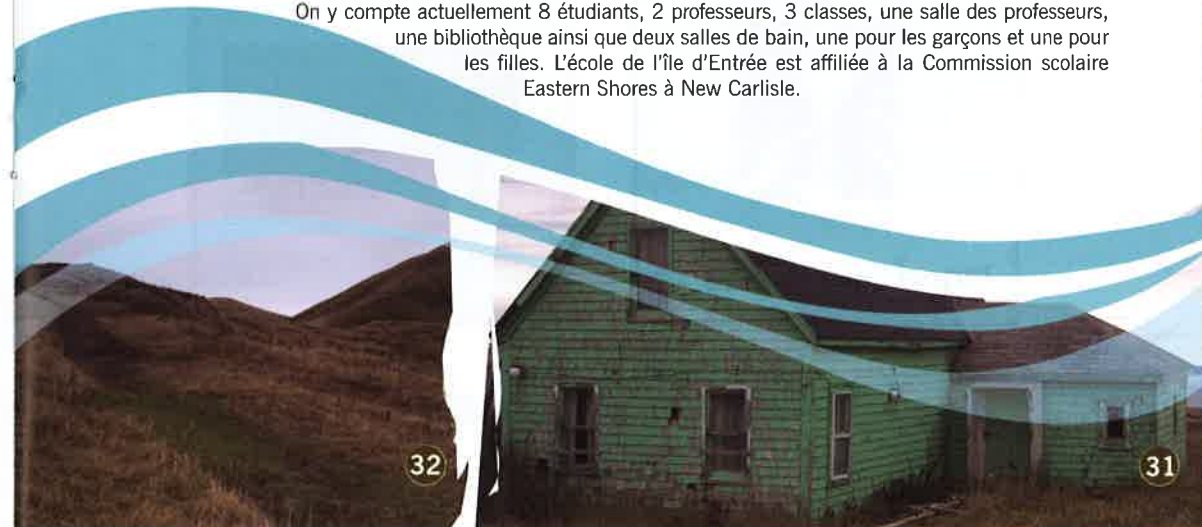
### 34 L'école de l'île d'Entrée:

Lors d'une visite à l'île d'Entrée en septembre 1853, l'évêque Mountain nota qu'un certain M. John Patton dirigeait une école dans sa propre maison. Cet établissement d'enseignement aurait été ainsi la première école à l'île d'Entrée. La deuxième école aurait quant à elle ouvert ses portes quelque part entre 1865 et 1871. Elle était située près du secteur boisé appelé «Sam's Woods». Vers 1900, on croit que la troisième école fut construite, près de l'endroit où se situe aujourd'hui la maison d'Earl Chenell. Cette école à classe unique resta ouverte jusqu'en 1949, avant d'être vendue et utilisée comme grange. Le bâtiment fut finalement démoli en 1998.

La quatrième école, beaucoup plus moderne, a été construite en 1950. Bien qu'il s'agissait aussi d'une école à classe unique, on y trouvait une cloison qui séparait les élèves en deux groupes (1re à 4e année et 5e à 8e année), ce qui fait qu'il y avait deux professeurs. Malheureusement, un incendie ravagea l'école 12 ans plus tard.

L'année suivante, l'école actuelle fut construite à l'île d'Entrée. Les classes vont de la pré-maternelle jusqu'à la 8e année. Après avoir terminé leur 8e année, les étudiants doivent quitter l'île pour compléter leurs études secondaires.

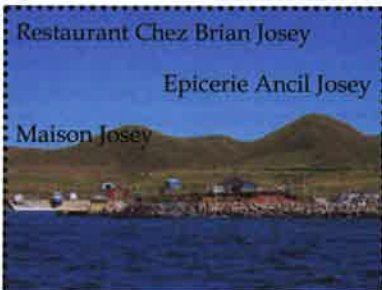
On y compte actuellement 8 étudiants, 2 professeurs, 3 classes, une salle des professeurs, une bibliothèque ainsi que deux salles de bain, une pour les garçons et une pour les filles. L'école de l'île d'Entrée est affiliée à la Commission scolaire Eastern Shores à New Carlisle.



**BJ Take-Out**  
Casse Crôte BJ



118 chemin Principal,  
Grosse Ile, Quebec,  
G4T 6A7  
Tel.: (418) 985-2926



**Entry Island**

Brian Josey  
Entry Island  
418-986-5862 ; 418-986-5629  
doublejtoo@hotmail.com

**CAPE DAUPHIN  
FISHERMEN'S COOPERATIVE**



051, chemin Shore, Grosse-Ile  
(418) 985-2321



Distributor of Live Lobsters



**FOR ALL YOUR GROCERY  
NEEDS**

**Carla's Grocery**

443, chemin Principal, Grosse Ile  
418-985-2948



Chalet with a view of the ocean.  
Situated near the beach and fishing harbour  
of Grosse Ile.

**Chalet Goodwin**

5, chemin Shore  
Grosse Ile  
418-985-2216  
sam.goodwin@hotmail.com

**Chalet sur la Rive**

A peaceful place  
where you will be  
able to admire the  
sunset .....



as well as a view  
of the sea.

120, chemin Principal  
Grosse Ile  
418-985-2252  
chalet\_sur\_la\_rive@hotmail.com

**La maison de potier**



**Atelier et Boutique**

26 Sand Cove Road  
Grosse-Ile Havre-Aubert (La Grave)  
Qc G4T 6C8 in tourist season  
Tel: 418-985-2507  
Fax: 418-985-2396

**Géraldine Cyr, propriétaire**

**Paradis Coucher de Soleil**



Relax and enjoy the privacy of our home's  
location off the main road and away from  
traffic. Panoramic views and romantic  
sunsets over the secluded North Beach.

161, chemin Red Head  
Grosse Ile, Qc  
418-985-2546

colleen-marty@hotmail.com